



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument zasedanja*

---

**A7-0414/2013**

28.11.2013

**\***

## **POROČILO**

o osnutku direktive Sveta o spremembi Direktive Sveta 2010/18/EU zaradi spremembe položaja Mayotta  
(14220/2013 – C7-0355/2013 – 2013/0189(NLE))

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Poročevalka: Pervenche Berès

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Predlogi sprememb k osnutku akta***

#### **Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih**

Izbrisano besedilo je označeno s ***krepi*** ***poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***krepi*** ***poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***krepi*** ***poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

#### **Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila**

Novo besedilo je označeno s ***krepi*** ***poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano (npr. „~~ABCD~~“). Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***krepi*** ***poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽITEV .....	9
MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE O PRAVNI PODLAGI .....	10
IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU .....	14



## **OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA**

**o osnutku direktive Sveta o spremembi Direktive Sveta 2010/18/EU zaradi spremembe položaja Mayotta  
(14220/2013 – C7-0355/2013 – 2013/0189(NLE))**

**(Posebni zakonodajni postopek – posvetovanje)**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (COM(2013)0413) in osnutka Sveta (14220/2013),
  - ob upoštevanju člena 349 Pogodbe o delovanju Evropske unije, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C7-0355/2013),
  - ob upoštevanju člena 155(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije je to izbrana pravna podlaga v predlogu Komisije,
  - ob upoštevanju mnenja Odbora za pravne zadeve o predlagani pravni podlagi,
  - ob upoštevanju členov 55 in 37 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A7-0414/2013),
1. odobri osnutek Sveta, kakor je bil spremenjen;
  2. upošteva, da se je Svet o osnutku direktive posvetoval s Parlamentom, čeprav po pravni podlagi, ki jo je predlagala Komisija, posvetovanje ni zahtevano;
  3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je odobril Parlament;
  4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti svoj osnutek;
  5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

### **Predlog spremembe 1**

#### **Predlog direktive**

#### **Naslov**

*Osnutek Sveta*

Predlog **direktive** Sveta o spremembi Direktive Sveta 2010/18/EU zaradi spremembe statusa otočja Mayotte

*Predlog spremembe*

Predlog **sklepa** Sveta o spremembi Direktive Sveta 2010/18/EU zaradi spremembe statusa otočja Mayotte

*Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je uporabiti formulacijo iz predloga Komisije na podlagi člena 155(2) PDEU.*

**Predlog spremembe 2**

**Osnutek direktive**  
**Navedba sklicevanja 1**

*Osnutek Sveta*

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 349 Pogodbe,

*Predlog spremembe*

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena **155(2) in člena** 349 Pogodbe,

*Obrazložitev*

*V predlogu spremembe uveljavljamo dvojno pravno podlago za ta postopek, da bi Parlament ohranil vlogo zakonodajalca in da z izboljšavami, ki jih je predlagal Svet, upoštevali posebne značilnosti in omejitve Mayotta kot najbolj oddaljene regije.*

**Predlog spremembe 3**

**Osnutek direktive**  
**Navedba sklicevanja 5**

*Osnutek Sveta*

**v skladu s posebnim zakonodajnim postopkom,**

*Predlog spremembe*

**črtano**

*Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je uporabiti formulacijo iz predloga Komisije na podlagi člena 155(2) PDEU.*

## Predlog spremembe 4

### Osnutek direktive Uvodna izjava 1

#### *Osnutek Sveta*

(1) Evropski Svet je s Sklepom 2012/419/EU<sup>1</sup> sklenil, da od 1. januarja 2014 spremeni položaj Mayotta v razmerju do Evropske unije. Zato Mayotte od navedenega dne ne bo več čezmorsko ozemlje, temveč najbolj oddaljena regija Unije v smislu členov 349 in 355(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Zaradi te spremembe pravnega položaja Mayotta se bo pravo Unije na Mayottu uporabljalo od 1. januarja 2014. Vendar bi bilo treba zaradi posebnih strukturno pogojenih socialnih in gospodarskih razmer na Mayottu kot novi najbolj oddaljeni regiji določiti nekatere posebne ukrepe **v zvezi s posebnimi pogoji uporabe prava Unije.**

---

<sup>1</sup> UL L 204, 31.7.2012, str. 131.

#### *Predlog spremembe*

(1) Evropski Svet je s Sklepom 2012/419/EU<sup>1</sup> sklenil, da od 1. januarja 2014 spremeni položaj Mayotta v razmerju do Evropske unije. Zato Mayotte od navedenega dne ne bo več čezmorsko ozemlje, temveč najbolj oddaljena regija Unije v smislu členov 349 in 355(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Zaradi te spremembe pravnega položaja Mayotta se bo pravo Unije na Mayottu uporabljalo od 1. januarja 2014. Vendar bi bilo treba zaradi posebnih strukturno pogojenih socialnih in gospodarskih razmer na Mayottu kot novi najbolj oddaljeni regiji določiti nekatere posebne ukrepe.

---

<sup>1</sup> UL L 204, 31.7.2012, str. 131

## Predlog spremembe 5

### Osnutek direktive Slovesni obrazec

#### *Osnutek Sveta*

SPREJEL **NASLEDNJO DIREKTIVO:**

#### *Predlog spremembe*

SPREJEL **NASLEDNJI SKLEP:**

#### *Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je uporabiti formulacijo iz predloga Komisije na podlagi člena 155(2) PDEU.*

## Predlog spremembe 6

### Osnutek direktive

#### Člen 1

Direktiva 2010/18/EU

Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 2

#### *Osnutek Sveta*

V členu 3(2) Direktive 2010<sup>1</sup>/18/EU se doda naslednji pododstavek:

**„Z odstopanjem od prvega pododstavka se za Mayotte kot novi najbolj oddaljeni regiji v smislu člena 349 PDEU dodatni rok podaljša do 31. decembra 2018.“**

#### *Predlog spremembe*

V členu 3(2) Direktive 2010/18/EU se doda naslednji pododstavek:

**„Za francosko najbolj oddaljeno regijo Mayotte se dodatni rok iz prvega pododstavka podaljša do 31. decembra 2018.“**

## Predlog spremembe 7

### Osnutek direktive

#### Člen 2

#### *Osnutek Sveta*

Ta **direktiva** je **naslovljena** na Francosko republiko.

#### *Predlog spremembe*

Ta **sklep** je **naslovljen** na Francosko republiko.

#### *Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je uporabiti formulacijo iz predloga Komisije na podlagi člena 155(2) PDEU.*

## Predlog spremembe 8

### Osnutek direktive

#### Člen 3

#### *Osnutek Sveta*

Ta **direktiva** začne veljati 1. januarja 2014.

#### *Predlog spremembe*

Ta **sklep** začne veljati 1. januarja 2014.

#### *Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je uporabiti formulacijo iz predloga Komisije na podlagi člena 155(2) PDEU.*



## OBRAZLOŽITEV

### *Predlog*

Komisija v odgovor na prošnjo francoskih organov za odobritev odloga pri izvajanju Direktive 2010/18/EU<sup>1</sup>, katere cilj je izvajanje sporazuma o starševskem dopustu, sklenjenega med socialnimi partnerji na evropski ravni, predlaga odobritev odloga, da bi zagotovili postopno uveljavitev enakega obravnavanja, predvsem na področju starševskega dopusta, da ne bi omajali gospodarskega razvoja otočja Mayotte.

### *Predlagana pravna podlaga*

Podlaga za predlog Komisije je člen 155(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), na podlagi katerega Svet na predlog Komisije sprejme sklep o izvajanju sporazumov o upravljanju in delovnih sporazumov, Evropski parlament pa se o zadevi obvesti. Vendar Svet predlaga, da se za pravno podlago določi člen 349 PDEU o posebnih ukrepih za najbolj oddaljene regije, na podlagi katerega Svet sprejme te ukrepe na predlog Komisije in po posvetovanju s Parlamentom.

Odbor EP za pravne zadeve služba je stališča, da je treba pravno podlago, ki jo je izbrala Komisija, šteti za pravilno. Ker je bila pravna podlaga za spremenjeno direktivo člen 155(2) PDEU, jo je treba uporabiti tudi za sedanji predlog akta o spremembi.

### *Sklepna ugotovitev*

Poročevalec sledi mnenju odbora JURI, da je pravilna pravna podlaga za *predlog sklepa Sveta o spremembi Direktive Sveta 2010/18/EU zaradi spremembe statusa otočja Mayotte* člen 155(2) PDEU. Zato predlaga, da bi potrdili osnutek zakonodajnega predloga s predlogi sprememb za uskladitev besedila s pravno podlago, na katerem temelji predlog Komisije.

---

<sup>1</sup> Direktiva Sveta 2010/18/EU z dne 8. marca 2010 o izvajanju revidiranega okvirnega sporazuma o starševskem dopustu, sklenjenega med BUSINESSSEUROPE, UEAPME, CEEP in ETUC, ter o razveljavitvi Direktive 96/34/ES (UL L 68, 18.3.2010, str. 13)

## MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE O PRAVNI PODLAGI

ga. Pervenche Berès  
Predsednica  
Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve  
BRUSELJ

Zadeva: Mnenje o pravni podlagi predloga sklepa Sveta o spremembi Direktive Sveta 2010/18/EU zaradi spremembe statusa otočja Mayotte [COM(2013)0413]

Spoštovana ga. predsednica,

Odbor za pravne zadeve je na seji 14. oktobra 2013 sprejel mnenje za Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane o pravni podlagi predloga direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi nekaterih direktiv na področju okolja, kmetijstva, socialne politike in javnega zdravja zaradi spremembe statusa otočja Mayotte v razmerju do Unije [COM(2013)0418].

V njem je sklenil, da je Svet izbral napačno pravno podlago, zato je sklenil priporočiti predsedniku, naj začne postopek pred Sodiščem, da se zagotovi uporaba pravilne pravne podlage za predlog. V priporočilu si je tudi pridržal pravico do spremljanja in dajanja priporočil v zvezi s povezanimi zakonodajnimi akti o statusu otočja Mayotte.

Zato je na seji 5. novembra 2013 na lastno pobudo in v skladu s členom 37(3) Poslovnika sprejel mnenja o pravni podlagi treh dodatnih zakonodajnih predlogov o otočju Mayotte, ki se obravnavajo v različnih odborih, vključno z zgornjim predlogom, ki se obravnava v Odboru za zaposlovanje in socialne zadeve.

### I – Ozadje

Po referendumu leta 2009 je takratna francoska čezmorska skupnost Mayotte, ki leži severno od Madagaskarja v Indijskem oceanu, z 31. marcem 2011 postala francoski čezmorski departma, zato je predsednik Francije v pismu z dne 26. oktobra 2011<sup>1</sup> zaprosil predsednika Evropskega sveta, naj začne postopek v skladu s členom 355(6) PDEU za sprejetje sklepa, ki spreminja status otočja Mayotte na podlagi Pogodb EU, in sicer iz statusa čezmorske države oziroma ozemlja v status najbolj oddaljene regije. Pismo se je sklicevalo tudi na Izjavo št. 43 o členu 355(6) PDEU, v kateri je naslednje besedilo:

*Visoke pogodbenice se strinjajo, da Evropski svet ob uporabi člena 355(6) sprejme sklep, ki spreminja status Mayotte v odnosu do Unije, tako da postane to ozemlje najbolj oddaljena regija v smislu člena 355(1) in člena 349, če francoske oblasti Evropski svet in Komisijo obvestijo, da to dovoljuje*

---

<sup>1</sup> Glej dokument Sveta EUCO 114/11 z dne 15. novembra 2011.

*trenutni razvoj notranjega statusa otoka.*

Zato je Evropski svet po posvetovanju s Komisijo<sup>1</sup> v skladu s členom 355(6) PDEU dne 12. julija 2012 soglasno sprejel zgoraj navedeni sklep.

Člen 1 Sklepa določa, da otočje Mayotte z začetkom veljavnosti leta 2014 ni več čezmorska država oziroma ozemlje, za katerega veljajo določbe četrtega dela PDEU, in postane najbolj oddaljena regija Unije v smislu člena 349 PDEU. Člen 2 se glasi:

*Člen 2*

*PDEU se spremeni:*

- (1) v prvem odstavku člena 349 se za besedo „Martinika“ vstavi beseda „Mayotta“;*
- (2) v členu 355(1) se za besedo „Martinika“ vstavi beseda „Mayotte“;*
- (3) v Prilogi II se črta šesta alineja.*

Sklep ima enako zgradbo in je bil sprejet po enakem postopku kot sklep Evropskega sveta, sprejet leta 2010, o spremembi položaja francoskega karibskega otoka Saint-Barthélemy, prej najbolj oddaljene regije, ki je postal čezmorska država oziroma ozemlje.<sup>2</sup>

Vendar bi bilo treba opozoriti, da nobena sprememba besedila PDEU v skladu s tema dvema sklepoma Evropskega sveta ni razvidna iz zadnje prečiščene različice PDEU, ki je bila objavljena dne 26. oktobra 2012<sup>3</sup>. Vključeni pa sta v prečiščeno različico besedila Evropskega sveta<sup>4</sup>.

Odbor za pravne zadeve je 14. oktobra 2013 sprejel zgoraj navedeno mnenje za Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane, v katerem je med drugim sklenil, da je Svet izbral napačno pravno podlago.<sup>5</sup> Zato je sklenil priporočiti predsedniku, naj začne postopek pred Sodiščem, da se zagotovi uporaba pravilne pravne podlage za predlog, in da naj Parlament ne sprejema nobenih ukrepov v zvezi s Sklepom Evropskega Sveta 2012/419/EU o spremembi Pogodbe. V priporočilu si je tudi pridržal pravico do spremljanja in dajanja priporočil v zvezi s povezanimi zakonodajnimi akti o statusu otočja Mayotte.

Odbor za pravne zadeve je zato na seji 5. novembra 2013 preveril pravno podlago treh dodatnih zakonodajnih predlogov, vključno s spodnjim predlogom, za katerega je pristojni odbor Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.

<sup>1</sup> C(2012)3506, dostopen v dokumentu Sveta 11006/12.

<sup>2</sup> Sklep Evropskega sveta 2010/718/EU z dne 29. oktobra 2010 o spremembi položaja Saint-Barthélemy v razmerju do Evropske unije (UL L 325, 9.12.2010, str. 4).

<sup>3</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2012:326:FULL:EN:PDF>.

<sup>4</sup> <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/08/st06/st06655-re07.en08.pdf>.

<sup>5</sup> Glej dopis, ki ga je g. Lehne 16. oktobra 2013 naslovil na g. Grootte.

## **Pravna podlaga predloga o spremembi Direktive Sveta 2010/18/EU zaradi spremembe statusa otočja Mayotte**

### *Predlog*

Komisija v odgovor na prošnjo francoskih organov za odobritev odloga izvajanja Direktive 2010/18/EU<sup>1</sup>, katere cilj je izvajanje sporazuma o starševskem dopustu, sklenjenega med socialnimi partnerji na evropski ravni, predlaga, da se odobri odlog, da se zagotovi postopna uresničitev enakega obravnavanja in da se ohrani stabilnost gospodarskega razvoja otočja Mayotte.

### *Predlagana pravna podlaga*

Podlaga za predlog Komisije je člen 155(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), na podlagi katerega Svet na predlog Komisije sprejme sklep o izvajanju sporazumov o upravljanju in delovnih sporazumov in se Evropski parlament obvesti o zadevi. Vendar Svet predlaga, da se za pravno podlago določi člen 349 PDEU o posebnih ukrepih za najbolj oddaljene regije, na podlagi katerega Svet sprejme te ukrepe na predlog Komisije in po posvetovanju s Parlamentom.

### *Analiza*

Pravna služba je zavzela stališče, da je treba pravno podlago, ki jo je izbrala Komisija, šteti za pravilno, saj v skladu s sodno prakso Sodišča Evropske unije pravne podlage ni mogoče izbrati izključno s sklicevanjem na pooblastila institucije, čeprav bi imel Parlament širša pooblastila na podlagi člena 349 PDEU, saj različni predlogi v svežnju Mayotte temeljijo na enakih dejstvih in bi bilo treba vse te dokumente analizirati na podlagi enakih načel. Ker je bila pravna podlaga za spremenjeno direktivo člen 155(2) PDEU, je treba za sedanji predlog akta o spremembi uporabiti enako pravno podlago.

## **III - Sklep in priporočila**

Pravilna pravna podlaga za predlog sklepa Sveta o spremembi Direktive Sveta 2010/18/EU zaradi spremembe statusa otočja Mayotte je člen 155(2) PDEU.

Odbor za pravne zadeve je tako na seji 5. novembra 2013 soglasno sklenil<sup>2</sup> zavzeti stališče, da pravna podlaga, ki jo je predlagal Svet, in sicer člen 349 PDEU, ni pravilna in da je pravilna pravna podlaga, ki jo je predlagala Komisija.

Zato je Odbor za pravne zadeve na tej podlagi tudi sklenil, da predsedniku Evropskega

---

<sup>1</sup> Direktiva Sveta 2010/18/EU z dne 8. marca 2010 o izvajanju revidiranega okvirnega sporazuma o starševskem dopustu, sklenjenega med BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP in ETUC, ter o razveljavitvi Direktive 96/34/ES (UL L 68, 18.3.2010, str. 13)

<sup>2</sup> Pri končnem glasovanju so bili navzoči: Raffaele Baldassarre (podpredsednik), Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu (podpredsednik), Françoise Castex (podpredsednik), Sergio Gaetano Cofferati, Christian Engström, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne (predsednik), Eva Lichtenberger, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Angelika Niebler, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner (podpredsednica), Dimiter Stojanov (Dimitar Stoyanov), Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Axel Voss, Tadeusz Zwielfka.

parlamenta v skladu s členom 128 Poslovnika priporoči, naj zadevo posreduje Sodišču Evropske unije, ko bo sklep Sveta, da se zaprosi za mnenje Evropskega parlamenta, objavljen v Uradnem listu, da se zaščitijo pristojnosti Evropskega parlamenta v skladu s členom 13(2) PEU.

S spoštovanjem,

Klaus-Heiner Lehne

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	26.11.2013
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 30 -: 4 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Heinz K. Becker, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Alejandro Cercas, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis (Konstantinos Poupakis), Silvana Rapti (Sylvana Rapti), Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Jutta Steinruck, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Georges Bach, Jürgen Creutzmann, Liisa Jaakonsaari, Jelko Kacin, Anthea McIntyre, Birgit Sippel, Csaba Sógor
<b>Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Maurice Ponga